

Latin*Origines Maristes, Doc 50*

In nomine Patris et Filii et Spiritus Sancti.

Omnia ad majorera Dei gloriam et Mariae Genitricis Domini Jesu honorem.

Nos infra scripti ad majorera Dei gloriam et Mariae Genitricis Domini Jesu concurrere satagentes, asserimus et notum faci-mus, nos sinceram intentionem firmamque voluntatem habere nosmet ipsos consecrandi, quam prius opportunum erit, piissimae Mariistarum instituendae Congregationi: quapropter praesenti actu et subscrip-tione nos omniaque nostra in quantum possumus irrevocabiliter dedicamus Beatae Virginis Societati: illudque non pueriliter, non leviter, non ex aliquo humano fine aut spe temporalis emolumenti, sed serio, mature, assumpto consilio, omnibus coram Deo perpensis, propter solam majorem Dei gloriam et Marae Genitricis Domini Jesu honorem:

devovemus nos omnibus poenis, laboribus, incommodas, et, si aliquando necessarium est, cruciatibus, cura possimus omnia in eo qui nos confortat Christo Jesu: cui eo ipso fidelitatem promittitans, in gremio Sanctissimae Matris Ecclesiae catholicae Romaniae, ejusdem Summo capiti Pontifici Romano totis viribus adhaerentes, necnon Reverendissimo Episcopo ordinario nostro, ut simus boni ministri Christi Jesu, enutriti verbis fidei et bonæ doctrinae quam ipsius gratia assecuti sumus: confidentes quod, sub amico pacis ac religionis Christianissimi Regis nostri regimine, brevi in lucem prodibit illa institutio, solemniter pollicemur nos omnia nostra impensuros esse ad salvandas modis omnibus animas sub augustissimo nomine Virginis Mariæ ejusdemque auspiciis.

Omnia tamen salvo meliori Superiorum iudicio.

Laudetur sancta et immaculata Beatae Mariae Virginis Conceptio. Amen.

*Italiano e latino*

Nel nome del Padre, del Figlio e dello Spirito Santo. Amen.

Noi sottoscritti, desiderosi di unire i nostri sforzi per la maggior gloria di Dio e l'onore di Maria, Madre del Signore Gesù, affermiamo e rendiamo nota la nostra sincera intenzione e la nostra ferma volontà di consacrarci, appena possibile, alla fondazione della pia Congregazione dei Mariisti.

Perciò, con il presente atto e la nostra firma, dedichiamo irrevocabilmente, per quanto è in nostro potere, noi stessi e tutto quello che abbiamo, alla Società della Beata Vergine Maria.

Questo non lo facciamo con superficialità o con leggerezza, né per scopi puramente umani, né per trarne alcun vantaggio materiale, ma con serietà, maturità, dopo aver riflettuto e pesato tutto davanti a Dio, poiché abbiamo come fine soltanto la maggior gloria di Dio e l'onore di Maria, Madre del Signore Gesù.

Accettiamo dunque i lavori, le pene, gli inconvenienti di ogni genere e, se ve ne fosse bisogno, anche i supplizi dato che tutto possiamo in virtù di colui



che ci conforta, il Signore Gesù. A Lui promettiamo fedeltà nel seno della nostra Santa Madre, la Chiesa cattolica romana.

Ci stringiamo con tutte le nostre forze attorno al Capo supremo della Chiesa, il Pontefice romano e al nostro vescovo ordinario.

Così saremo buoni ministri di Gesù Cristo, nutriti delle parole della fede e della vera dottrina, che per sua grazia abbiamo ricevuto.

Infine, nella fiducia che sotto il regno del nostro re cristianissimo, amante della pace e della religione, questa istituzione vedrà presto la luce.

Promettiamo solennemente di spendere noi stessi e tutto quel che abbiamo, senza escludere alcun mezzo, per la salvezza delle anime, sotto il nome di Maria e sotto i suoi auspici. Il tutto, però, è rimesso al giudizio dei superiori.

Sia lodata la Santa e Immacolata

Concezione della Beata Vergine Maria. Amen.